



## Ersatzteilliste

Spare parts list  
Liste des pièces de rechange  
Lista delle parti di ricambio  
Lista de recambios

## Schwingförderer

Bowl feeders  
Bols vibrant  
Vibratore  
Vibrador

Typ SRC-N 160  
Typ SRC-N 200  
Typ SRC-N 250  
Typ SRC-N 400  
Typ SRC-N 630



Nahezu 2000 komplette Zuführanlagen werden jährlich durch RNA ausgeliefert. Aufgrund unserer umfassenden Erfahrungen in der Zuführtechnik sind alle Bauelemente in hohem Maße praxiserprobt und zeichnen sich durch außerordentliche Zuverlässigkeit und Robustheit aus. Neue Erkenntnisse für Produktverbesserungen fließen fortlaufend in die Weiterentwicklung aller Komponenten ein.

Wir liefern Ihnen ein komplettes Programm leistungsstarker Antriebe und Steuerungen sowie Zubehör von anerkannt hoher Qualität und Funktionalität, auch für Aufgaben mit besonderen Leistungsanforderungen.

Bester Service, sofortige Lieferbereitschaft und hohe Verfügbarkeit, ebenso wie Ausführungen für die Bereiche Pharma und Lebensmittel, sowie Zulassungen nach dem UL- und CSA-Standard runden unser Produktprogramm ab.

Alle Komponenten werden vor Auslieferung nochmals auf Herz und Nieren geprüft, um ihren störungsfreien Einsatz zu gewährleisten.

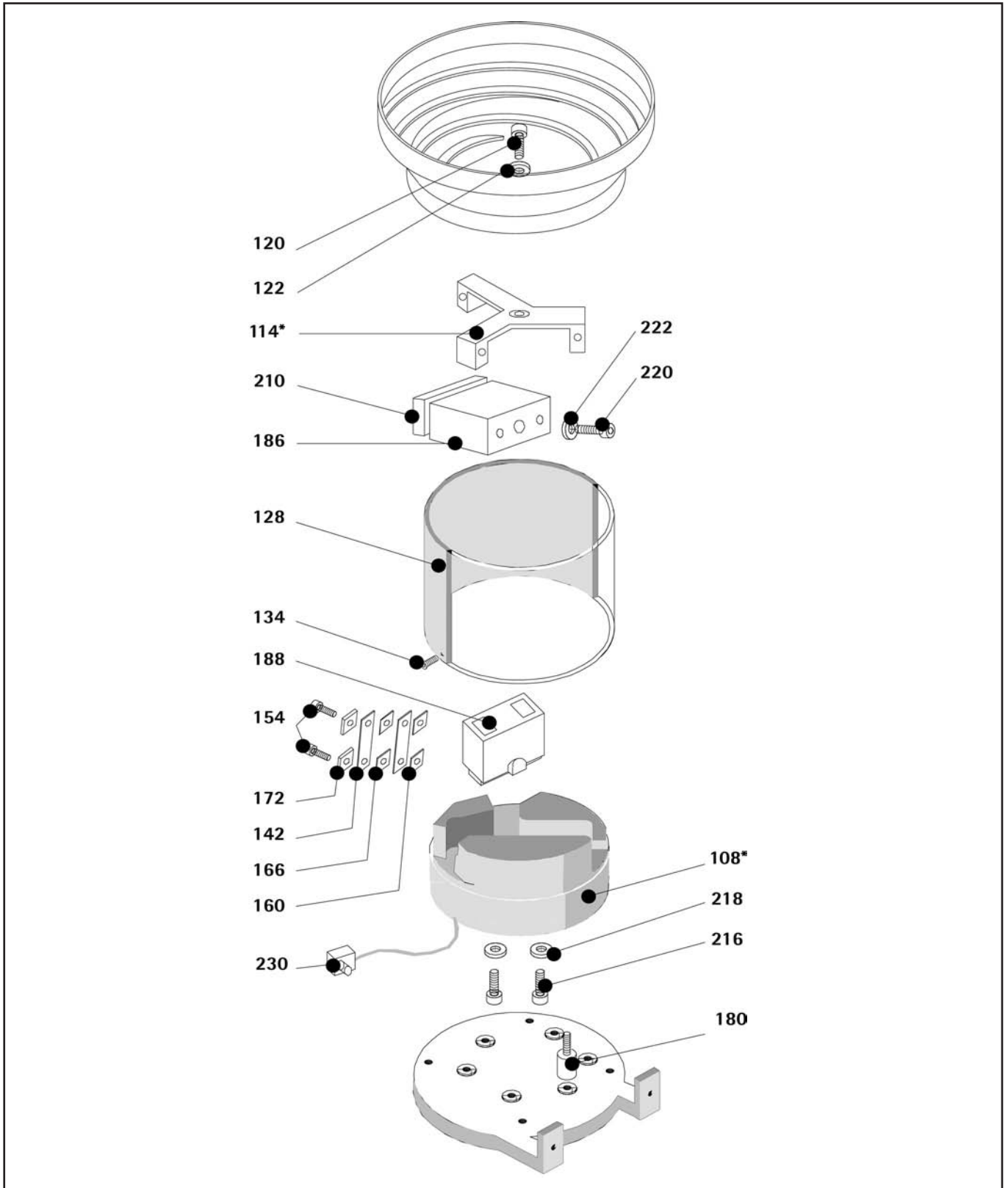
Last but not least stehen hinter allen Produkten unsere Mitarbeiter. Der Maßstab für ihre Arbeit ist die Zufriedenheit unserer Kunden. Wir wissen, dass dauerhafter geschäftlicher Erfolg nur durch beste Qualität erzielbar ist, indem stets alle Anforderungen einer Aufgabenstellung umfassend erfüllt werden.

**Wir freuen uns auf das Gespräch mit Ihnen!**



<b>Typ</b>	zu finden auf
SRC-N 160	Seite 4
SRC-N 200	Seite 6
SRC-N 250	Seite 8
SRC-N 400	Seite 10
SRC-N 630	Seite 10

# Schwingförderer Typ SRC-N 160



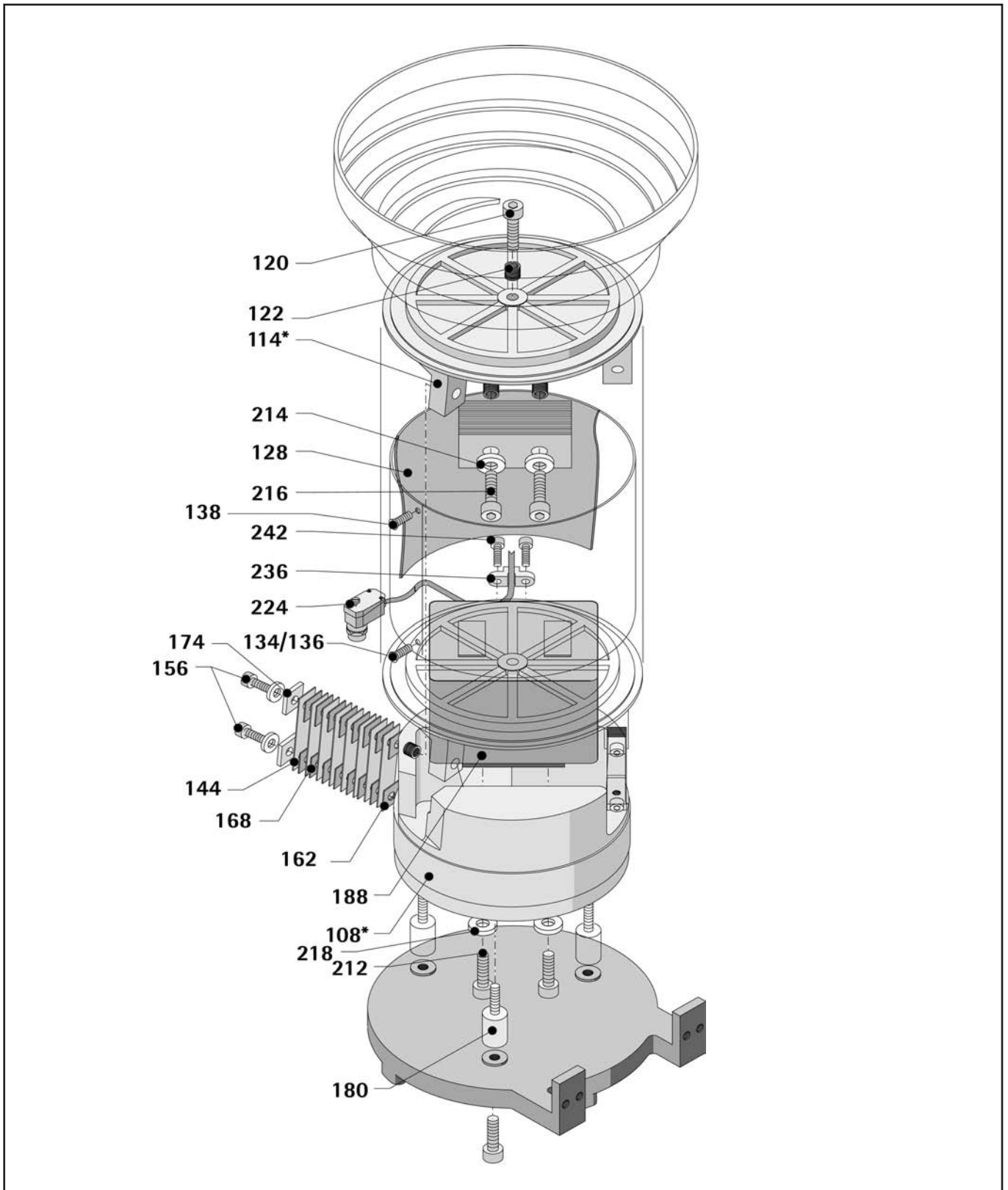
\* Bitte Laufrichtung bei Bestellung angeben.  
 Please state the feed direction for orders of bowls and drive units.  
 Veuillez indiquer le sens de rotation lors de votre commande.  
 Pregihamo indicare il senso di rotazione all'ordine.  
 Al hacer el sirvase indicare el sentido de marcha.

# Stückliste Typ SRC-N 160

Pos.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación	SRC-N 160	
108*	<b>Gegenmasse</b> counter-mass contremasse contromassa contramasa	•	
114*	<b>Schwinger</b> vibrator top casting vibrant piattello vibrante oscillante	•	
120	<b>Zyl.-Schraube M8x16</b> cyl. screw vis cylindrique vite cil. tornillo cil.	•	
122	<b>Federring</b> spring washer bague ressort rosetta arandela de muelle	•	
128	<b>Schutzmantel lackiert</b> metal cover capot en tôle mantello di protezione camisa de protección	•	
134	<b>Schraube M5x10</b> cyl. screw vis cylindrique vite cil. tornillo cil.	•	
142	<b>Blattfeder</b> Leaf spring ressort á lame balestra muelle	•	
154	<b>Zyl.-Schraube M8x25</b> cyl. screw vis cylindrique vite cil. tornillo cil.	•	
160	<b>Endplatte</b> endplate plaque terminale piastrina secondaria placa de aprieto	•	
166	<b>Zwischenplättchen</b> shims plaquettes intercalaires spessore placa intermedia	•	

Pos.	Benennung Designation Désignation Denominazione Denominación	SRNC-N 160	
172	<b>Klemmplatte</b> clamping plate plaque de blocage piastrina primaria placa de aprieto	•	
180	<b>Puffer</b> vibra stop. plot vibra stop. amortiguador	•	
186	<b>Anker</b> armature amature armadura armadura	•	
188	<b>Magnet</b> magnet aimant magnete imán	•	
210	<b>Zwischenplatte</b> shims plaquettes intercalaires spessore placa intermedia	•	
216	<b>Zyl.-Schraube M5x30</b> cyl. screw vis cylindrique vite cil. tornillo cil.	•	
218	<b>Federring</b> spring washer bague ressort rosetta arandela de muelle	•	
220	<b>Zyl.-Schraube M5x35</b> cyl. screw vis cylindrique vite cil. tornillo cil.	•	
222	<b>Scheibe</b> washer rondelle rondella arandela	•	
230	<b>Stecker</b> plug prise presa enchufe	•	

# Schwingförderer Typ SRC-N 200



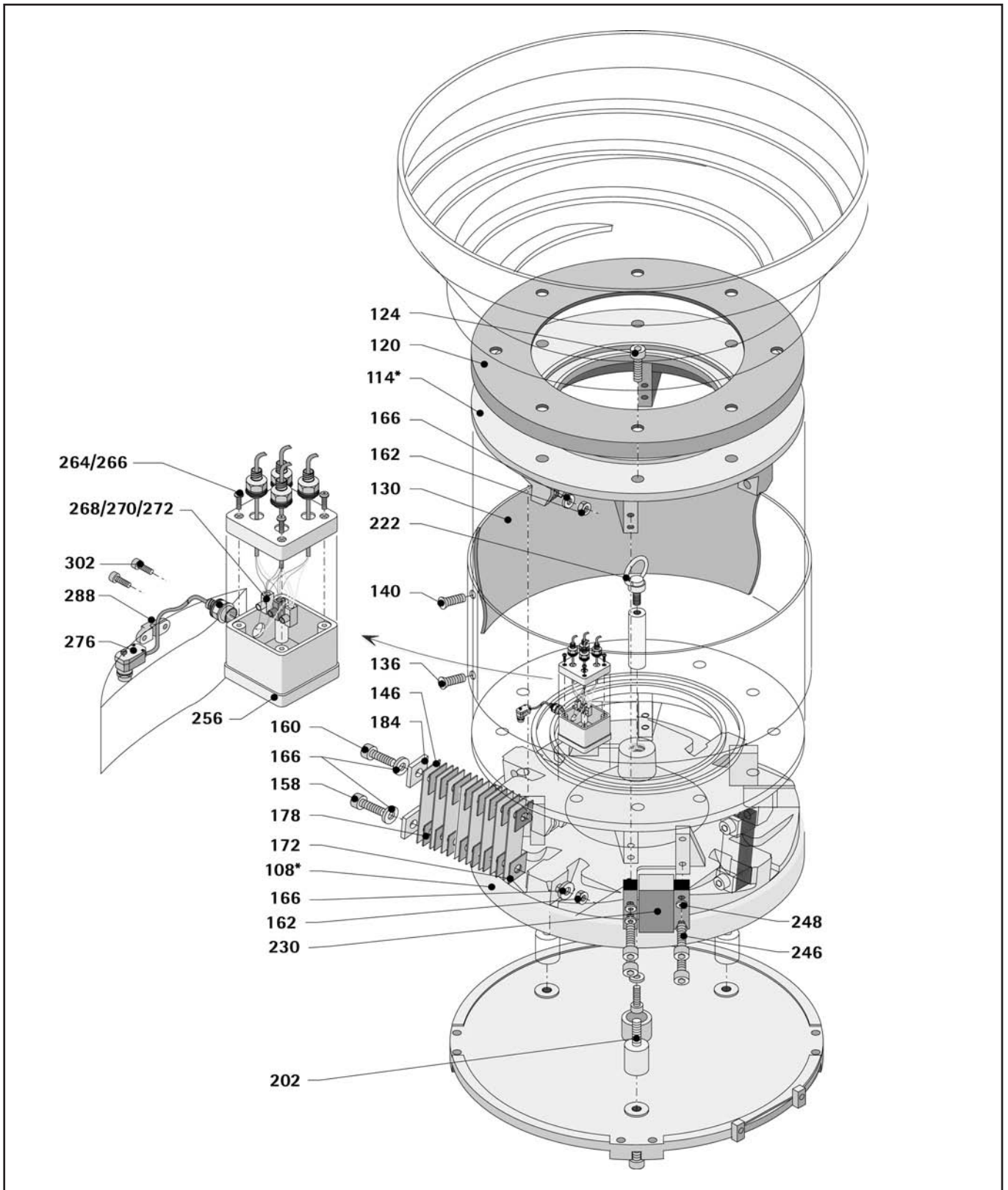
\* Bitte Laufrichtung bei Bestellung angeben.  
 Please state the feed direction for orders of bowls and drive units.  
 Veuillez indiquer le sens de rotation lors de votre commande.  
 Pregihamo indicare il senso di rotazione all'ordine.  
 Al hacer el sirvase indicare el sentido de marcha.

# Stückliste Typ SRC-N 200

Pos.	Benennung Designation Designation Denominazione Denominación	SRC-N 200	
108*	<b>Gegenmasse</b> counter-mass contremasse contromassa contramasa	•	
114*	<b>Schwinger</b> vibrator top casting vibrant piattello vibrante oscillante	•	
120	<b>Zyl.-Schraube M8x25</b> cyl. screw vis cylindrique vite cil. tornillo cil.	•	
122	<b>Federring</b> spring washer bague ressort rosetta arandela de muelle	•	
128	<b>Schutzmantel</b> metal cover capot en tôle mantello di protezione camisa de protección	•	
134	<b>Zyl. Schraube M5x10</b> cyl. screw vis cylindrique vite cil. tornillo cil.	•	
136	<b>Scheibe</b> washer rondelle rondella arandela	•	
138	<b>Blechschrabe</b> tapping srew vis a tôle vite per lamiera tornillo roscachapa	•	
144	<b>Blattfeder</b> leaf spring ressort à lame balestra muelle	•	
156	<b>Zyl.-Schraube M8x25</b> cyl. screw vis cylindrique vite cil. tornillo cil.	•	
162	<b>Endplatte</b> endplate plaque terminale piastrina secondaria placa de aprieto	•	

Pos.	Benennung Designation Designation Denominazione Denominación	SRC-N 200	
168	<b>Zwischenplättchen</b> sims plaquéttes intercalaires spessore placa intermedia	•	
174	<b>Klemmplatte</b> clamping plate plaque de blocage piastrina primaria placa de aprieto	•	
180	<b>Puffer</b> vibra stop. plot vibra stop. amortiguador	•	
188	<b>Magnet, Anker</b> magnet, armature aimant, amature magnete, armatura imán, armadura	•	
212	<b>Zyl.-Schraube M6x50</b> cyl. screw vis cylindrique vite cil. tornillo cil.	•	
214	<b>Scheibe</b> washer rondelle rondella arandela	•	
216	<b>Zyl.-Schraube M6x45</b> cyl. screw vis cylindrique vite cil. tornillo cil.	•	
218	<b>Federring</b> spring washer bague ressort rosetta arandela de muelle	•	
224	<b>Stecker</b> plug prise presa enchufe	•	
236	<b>Zugentlastung</b> tension relief decharge de tension scarico della tensione descarga de tensión	•	
242	<b>Zyl.-Schraube M4x12</b> cyl. screw vis cylindrique vite cil. tornillo cil.	•	

# Schwingförderer Typ SRC-N 250

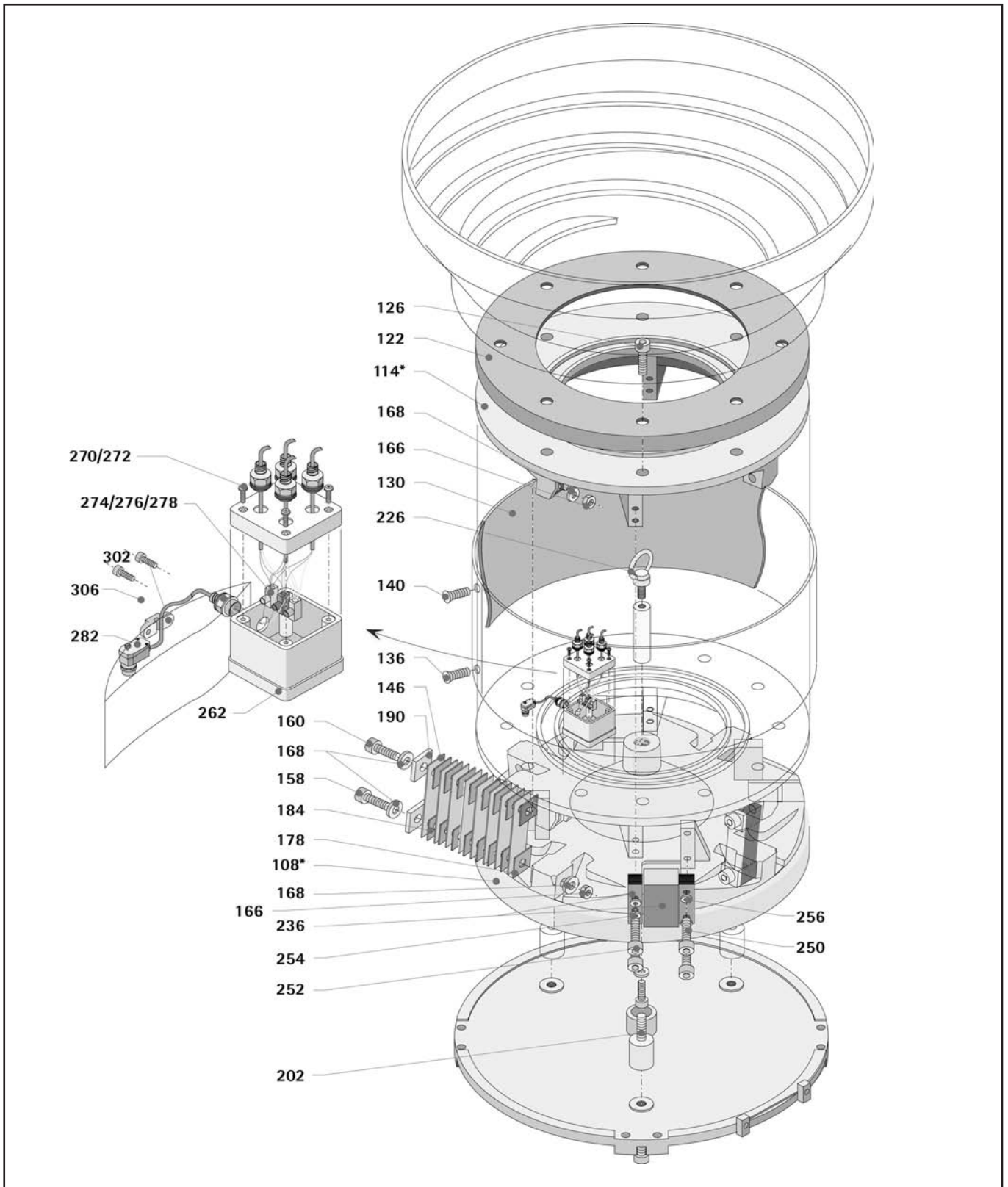


\* Bitte Laufrichtung bei Bestellung angeben.  
 Please state the feed direction for orders of bowls and drive units.  
 Veuillez indiquer le sens de rotation lors de votre commande.  
 Pregihamo indicare il senso di rotazione all'ordine.  
 Al hacer el sirvase indicare el sentido de marcha.

# Stückliste Typ SRC-N 250

Pos.	Benennung Designation Designation Denominazione Denominación	SRC-N 250	
108*	<b>Gegenmasse</b> counter-mass contremasse contromassa contramasa	•	
114*	<b>Schwinger</b> vibrator top casting vibrant piattello vibrante oscillante	•	
120	<b>Spanschuttring</b> chip protection ring anneau de protection d'anneaux anello di protezione di trucioli anillo de protección de virutas	•	
124	<b>Zyl.-Schraube M6x20</b> cyl. screw vis cylindrique vite cil. tornillo cil.	•	
130	<b>Schutzmantel lackiert</b> metal cover capot en tôle mantello di protezione camisa de protección	•	
136	<b>Schraube M6x10</b> screw vis vite tornillo	•	
138	<b>Scheibe</b> washer rondelle rondella arandela	•	
140	<b>Blechschrabe</b> tapping srew vis a tôle vite per lamiera tornillo roscachapa	•	
146	<b>Blattfeder</b> leaf spring ressort á lame balestra muelle	•	
158	<b>Zyl.-Schraube M12x45</b> cyl. screw vis cylindrique vite cil. tornillo cil.	•	
160	<b>Zyl.-Schraube M12x60</b> cyl. screw vis cylindrique vite cil. tornillo cil.	•	
162	<b>Mutter M12</b> nut écrou 6 pans dado esagonale tuerca hexag.	•	
166	<b>Scheibe</b> washer rondelle rondella arandela	•	
172	<b>Endplatte</b> endplate plaque terminale piastrina secondaria placa de aprieto	•	

Pos.	Benennung Designation Designation Denominazione Denominación	SRC-N 250	
178	<b>Zwischenplättchen</b> shims plaquettes intercalaires spessore placa intermedia	•	
184	<b>Klemmplatte</b> clamping plate plaque de blocage piastrina primaria placa de aprieto	•	
202	<b>Puffer</b> vibra stop. plot vibra stop. amortiguador	•	
222	<b>Ringschraube</b> screw vis vite ad anello tornillo de cáncamo	•	
230	<b>Magnet, Anker</b> magnet, armature aimant, amature magnete, armatura imán, armadura	•	
246	<b>Zyl.-Schraube M6x35</b> cyl. screw vis cylindrique vite cil. tornillo cil.	•	
248	<b>Scheibe</b> Washer rondelle rondella arandela	•	
256	<b>Klemmkasten</b> connection housing boîte de raccordement scatola morsetti caja de bornes	•	
264	<b>Zyl.-Schraube M4x12</b> cyl. screw vis cylindrique vite cil. tornillo cil.	•	
266	<b>Federring</b> spring washer bague ressort rosetta descarga de tensión	•	
268	<b>Klemme</b> (blau, schwarz, grün)		
270	connection (blue,black,green)		
272	<b>borne</b> (bleu,noire, verte) morsetto (blu, nero, verde) borne (azul, negro, verde)	•	
276	<b>Stecker, Kabel</b> plug, cable prise, cable presa, cavo enchufe, cable	•	
288	<b>Zugentlastung</b> tension relief decharge de tension scarico della tensione descarga de tension	•	
302	<b>Zyl.-Schraube M4x12</b> cyl. screw vis cylindrique vite cil. tornillo cil.	•	



\* Bitte Laufrichtung bei Bestellung angeben.  
 Please state the feed direction for orders of bowls and drive units.  
 Veuillez indiquer le sens de rotation lors de votre commande.  
 Pregihamo indicare il senso di rotazione all'ordine.  
 Al hacer el sirvase indicare el sentido de marcha.

# Stückliste Typ SRC- | N 400 | N 630

Pos.	Benennung Designation Designation Denominazione Denominación	SRC-N 400	SRC-N 630
108*	<b>Gegenmasse</b> counter-mass contremasse contromassa contramasa	•	•
114*	<b>Schwinger</b> vibrator top casting vibrant piattello vibrante oscillante	•	•
120 122	<b>Spanschutzring</b> Chip protection ring anneau de protection d'anneaux anello di protezione di trucioli anillo de protección de virutas	•	•
126	<b>Zyl.-Schraube M6x25</b> cyl. screw vis cylindrique vite cil. tornillo cil.	•	•
130	<b>Schutzmantel lackiert</b> metal cover capot en tôle mantello di protezione camisa de protección	•	•
136	<b>Schraube M6x10</b> screw vis vite tornillo	•	•
138	<b>Scheibe</b> washer rondelle rondella arandela	•	•
140	<b>Blechschaube</b> tapping srew vis a tôle vite per lamiera tornillo roscachapa	•	•
146	<b>Blattfeder</b> leaf spring ressort à lame balestra muelle	•	•
158	<b>Zyl.-Schraube M12x55</b> cyl. screw vis cylindrique vite cil. tornillo cil.	•	•
160	<b>Zyl.-Schraube M12x80</b> cyl. screw vis cylindrique vite cil. tornillo cil.	•	•
166	<b>Mutter M12</b> nut écrou 6 pans dado esagonale tuerca hexag.	•	•
168	<b>Scheibe</b> washer rondelle rondella arandela	•	•
178	<b>Endplatte</b> endplate plaque terminale piastrina secondaria placa de aprieto	•	•
184	<b>Zwischenplättchen</b> shims plaquettes intercalaires spessore placa intermedia	•	•

Pos.	Benennung Designation Designation Denominazione Denominación	SRC-N 400	SRC-N 630
190	<b>Klemmplatte</b> clamping plate plaque de blocage piastrina primaria placa de aprieto	•	•
202	<b>Puffer</b> vibra stop. plot vibra stop. amortiguador	•	•
226	<b>Ringschraube</b> screw vis vite ad anello tornillo de cáncamo	•	•
236	<b>Magnet, Anker</b> magnet, armature aimant, amature magnete, armatura imán, armadura	•	•
250	<b>Zyl.-Schraube M6x50</b> cyl. screw vis cylindrique vite cil. tornillo cil.	•	•
252	<b>Zyl.-Schraube M6x45</b> cyl. screw vis cylindrique vite cil. tornillo cil.	•	•
254	<b>Scheibe</b> Washer rondelle rondella arandela	•	•
256	<b>Scheibe</b> washer rondelle rondella arandela	•	•
262	<b>Klemmenkasten</b> connection housing boite de raccordement scatola morsetti caja de bornes	•	•
270	<b>Zyl.-Schraube M4x12</b> cyl. screw vis cylindrique vite cil. tornillo cil.	•	•
272	<b>Federring</b> spring washer bague ressort rosetta descarga de tensión	•	•
274	<b>Klemme</b> (blau, schwarz, grün)		
276	connection (blue,black,green)		
278	borne (bleu,noire, verte) morsetto (blu, nero, verde) borne (azul, negro, verde)	•	•
282	<b>Stecker, Kabel</b> plug, cable prise, cable presa, cavo enchufe, cable	•	•
302	<b>Zugentlastung</b> tension relief decharge de tension scarico della tensione descarga de tension	•	•
306	<b>Zyl.-Schraube M4x12</b> cyl. screw vis cylindrique vite cil. tornillo cil.	•	•



Rhein-Nadel Automation GmbH  
Reichsweg 19-42  
D-52068 Aachen

Tel.: ++49 241 5109-0  
Tel. Vertrieb: ++49 241 5109-159  
Fax: ++49 241 5109-219  
E-Mail: Vertrieb@rna.de  
Internet: www.rna.de

HSB Handling Systems AG  
Wangenstr. 96  
CH-3360 Herzogenbuchsee

Tel.: ++41 62 956 10-00  
Fax: ++41 62 956 10-10  
E-Mail: info@handling-systems.ch  
Internet: www.rna.de

RNA Automation LTD  
Hayward Industrial Park Tameside Drive,  
Castle Bromwich, Birmingham, B35 7AG

Tel.: ++44 121 749-2566  
Fax: ++44 121 749-6217  
E-Mail: ma@ma-uk.com  
Internet: www.ma-uk.com

Vibrant S.A.  
Pol. Ind. Famades c/Energia, Parc 27  
E- 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona)

Tel.: ++34 93 377-7300  
Fax: ++34 93 377-6752  
E-Mail: info@vibrant-rna.com  
Internet: www.vibrant-rna.com

**Principal Agents**

Palace Packaging Machines  
4102 Edges Mill Rd.  
Downingtown  
PA. 19335-1954  
United States

Tel: 610-873-7252  
www.unscramblers.com

Stand: Januar 2003